

Jednostka Dopuszczająca Wyroby Budowlane i Konstrukcje
Urzędowa Jednostka Kontrolna

ds. Technologii Budowlanej

Placówka prawa cywilnego
wspólna instytucja prawa publicznego

Członek EOTA, UEAtc i WFTAO

Data:

06.10.2014

Numer sprawy:

II 22-1.40.7-22/14

Dopuszczenie do obrotu i powszechnego stosowania w budownictwie

Numer dopuszczenia:

Z-40.7-459

Wnioskodawca:

Dehoust GmbH

Gutenbergstraße 5-7 69181 Leimen

Okres obowiązywania

od dnia **6 października 2014 r.**

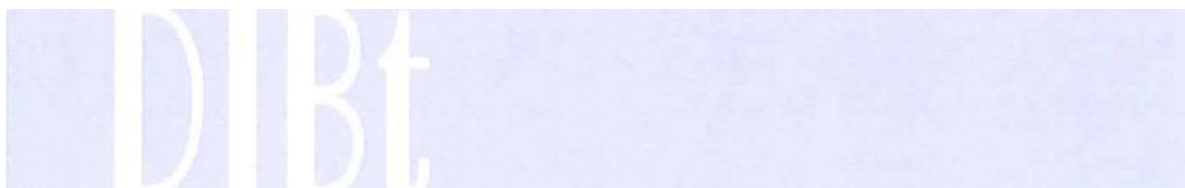
do dnia: **1 stycznia 2019 r.**

Przedmiot dopuszczenia:

System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów pojemników na olej grzewczy

Wymieniony wyżej przedmiot dopuszczenia zostaje niniejszym dopuszczony do obrotu i stosowania w budownictwie.

Niniejsze Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie obejmuje 10 stron i 3 załączniki 7-stronne. Niniejsze Dopuszczenie do obrotu obejmuje ogólne dopuszczenie do obrotu nr Z-40.7-459 z dnia 10 października 2011 r., zmienione i przedłużone decyzją z dnia 18.12.2013 r. Wyrób po raz pierwszy dopuszczono do obrotu i stosowania w budownictwie w dniu 27 maja 2010 roku.



I POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 1 Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie stanowi potwierdzenie użyteczności i przydatności przedmiotu dopuszczonego w rozumieniu krajowych przepisów budowlanych.
- 2 Jeżeli w niniejszym Dopuszczeniu do obrotu i stosowania w budownictwie stawiane są wymogi posiadania szczegółowej wiedzy merytorycznej i doświadczenia osób, którym powierzono produkcję wyrobów budowlanych zgodnie z regulacjami krajowymi odpowiadającymi § 17 ust. 5 Federalnej Ustawy Budowlanej, należy pamiętać, aby tę specjalistyczną wiedzę i doświadczenie można było wykazać również równoważnymi dokumentami w innych krajach członkowskich Unii Europejskiej. Powyższa zasada obowiązuje również w odniesieniu do równoważnych wymogów przedstawianych w ramach porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) i innych umów bilateralnych.
- 3 Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie nie zastępuje wymaganych ustawą zezwoleń, zgód i zaświadczeń do przeprowadzenia inwestycji.
- 4 Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie wystawiane jest bez szkody dla praw osób trzecich, w szczególności prywatnych praw autorskich.
- 5 Producent i dystrybutor przedmiotu Dopuszczenia powinni bez szkody dla dalszych regulacji zawartych w „Postanowieniach Szczegółowych” udostępnić użytkownikowi przedmiotu Dopuszczenia kopie Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie i wskazać na fakt, że dokument ten należy przechowywać w miejscu zastosowania przedmiotu Dopuszczenia. Na żądanie należy udostępnić odpowiednim organom kopie Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie.
- 6 Niniejsze Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie może być powielane tylko w całości. Publikacja fragmentów wymaga uzyskania zgody Niemieckiego Instytutu Techniki Budowlanej. Treść i rysunki w materiałach reklamowych nie mogą być sprzeczne z Dopuszczeniem do obrotu i stosowania w budownictwie. Tłumaczenia Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie na inne języki powinny zawierać informację „Tłumaczenie oryginału z języka niemieckiego, niesprawdzone przez Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej”.
- 7 Dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie można odwołać. Postanowienia Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie mogą być w późniejszym terminie uzupełnione i zmienione, w szczególności, gdy wymagają tego nowe rozwiązania produktowe.

II POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE

1 Przedmiot Dopuszczenia i zakres stosowania

(1) Przedmiotem niniejszego dopuszczenia do obrotu jest system napełniania zgodny z załącznikiem 1, który służy do napełniania na podstawie dopuszczenia do obrotu systemów napełniania posiadających do sześciu pojemników do magazynowania olejów grzewczych lub olejów napędowych; dopuszczalne jest także napełnianie pojemników pojedynczych dopuszczonych do obrotu. Oprócz właściwej instalacji napełniającej służącej do napełniania pojemników na olej grzewczy, złożonej z rury aluminiowej i kształtek z tworzywa sztucznego, system napełniania składa się ze znajdującej się wokół instalacji napełniającej rury z tworzywa sztucznego służącej do napowietrzania i odpowietrzania pojemników oraz z systemu pobierającego olej grzewczy, który jest zintegrowany w kształtkach wraz z instalacją bezpieczeństwa zapobiegającą przepełnieniu.

(2) System napełniania może być stosowany wyłącznie w pomieszczeniach budynków.

(3) System napełniania może być stosowany do napełniania olejem grzewczym EL zgodnie z normą DIN 51603-1¹, olejem grzewczym DIN 51603-6 EL A Bio 5, Bio 10 lub Bio 15 zgodnie z normą DIN SPEC 51603-6² (dodatek do FAME zgodnie z normą DIN EN 14214³, bez dodatkowych komponentów alternatywnych) oraz olejów napędowych zgodnych z normą DIN EN 590⁴.

(4) Podłączone do systemu napełniania pojemniki systemu pojemników mogą być połączone z maksymalnie pięcioma pojemnikami w jednym rzędzie (jednoosiowo) lub z sześcioma w układzie kątowym (hydromechanicznie nierozgałęzione).

(5) Dla systemu poboru obowiązuje lista reguł budowlanych A część 1, nr bież. 15.41.

(6) Dzięki niniejszemu dopuszczeniu do obrotu nie jest konieczne uzyskanie dla przedmiotu dopuszczenia ustalenia przydatności na podstawie prawa wodnego zgodnie z § 63 niemieckiej ustawy o gospodarce wodnej [WHG - Wasserhaushaltsgesetzes]⁵. Użytkownik musi jednakże sprawdzić na własną odpowiedzialność, zgodnie z rozporządzeniem instalacji, czy cała instalacja wymaga uzyskania ustalenia przydatności, pomimo iż nie jest ono konieczne dla przedmiotu dopuszczenia.

(7) Okres obowiązywania Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie (p. strona 1) odnosi się do użytkowania w rozumieniu montażu i ustawienia przedmiotu dopuszczenia, a nie użytkowania w rozumieniu późniejszej eksploatacji.

2 Postanowienia dla wyrobów budowlanych

2.1 Informacje ogólne

Wszystkie komponenty systemu napełniania muszą być zgodne ze specjalnymi postanowieniami i załącznikami niniejszej decyzji, jak i danymi podanymi do Niemieckiego Instytutu Techniki Budowlanej.

2.2 Właściwości i skład

2.2.1 Substancje aktywne

Do produkcji systemu napełniania należy stosować tylko masy formujące podane w załączniku 2 oraz materiały.

1	DIN 51603-1:2011-09	Paliwa płynne - oleje grzewcze - część 1: Olej grzewczy EL wymagania minimalne
2	DIN SPEC 51603-6:2011-06	Paliwa płynne - oleje grzewcze - część 6: Olej grzewczy EL A, wymagania minimalne
3	DIN EN 14214:2010-04	Paliwa dla pojazdów - estry metylowe kwasu tłuszczowego (FAME) dla silników diesel - Wymagania i metody badań; wersja niemiecka normy EN 14214:2008 + A1:2009
4	DIN EN 590:2010-05	Paliwa do pojazdów samochodowych - oleje napędowe - wymagania i metody badań; Wydanie niemieckie EN 590:2008 + A1:2009
5	Ustawa o gospodarce wodnej (WHG) z dnia 31 lipca 2009	

2.2.2 Szczegóły konstrukcyjne

(1) Szczegóły konstrukcyjne systemu napełniania, jak i dopuszczalne wymogi ustawienia systemów napełniania muszą być zgodne z załącznikami 1.1 do 1.3. Komponenty załączników 1.2 i 1.3 stanowią z następującymi wyjątkami składniki poniższych dopuszczeń do obrotu:

- Załącznik 1.2, punkt 13: Miernik wartości granicznej zgodny z dopuszczeniem do obrotu nr Z-65.17-182,
- Załącznik 1.3, punkt 19: Przełącznik pływakowy zgodny z dopuszczeniem do obrotu nr Z-65.17-182,
- Załącznik 1.3, punkt 21: Rura pobierania zgodna z listą reguł budowlanych A część 1, nr bież. nr 15.41.

(2) Stosowanie systemu napełniania ze wskazanymi w załączniku 1.3 miernikami wartości granicznej i przełącznikami pływakowymi jest dopuszczalne wyłącznie w połączeniu z systemami pojemników składającymi się z identycznych pojemników

- zbiorniki kombi zgodne z Z-40.21-53 w rozmiarach 720 l i 1000 l
- zbiorniki NAU DUPLO zgodne z Z-40.21-54 w rozmiarach 720 l i 1000 l
- zbiorniki EUROLENTZ zgodne z Z-40.21-212 w rozmiarach 750 l, 1000 l, 1500 l, 2000 l i 2500 l
- zbiorniki VARIOLENTZ zgodne z Z-40.21-255 w rozmiarach 500 l, 750 l i 1000 l
- zbiorniki EUROLENTZ KOMFORT/ KOMFORT BASIC zgodne z Z-40.21-285 w rozmiarach 750 l, 1000 l, 1500 l i 2000 l
- zbiorniki TrioSafe zgodne z Z-40.21-310 w rozmiarach 750 l, 1000 l, 1100 l i 1500 l
- zbiorniki Diamant plus zgodne z Z-40.21-511 w rozmiarach 750 l, 1000 l, 1100 l i 1500 l w wariantach ustawienia zgodnych z załącznikiem 1.1.

2.3 Produkcja i oznakowanie

2.3.1 Produkcja

(1) Produkcja wykonywana jest zgodnie z opisem produkcji DIBt.

(2) Systemy napełniania mogą być produkowane wyłącznie w zakładzie Dehoust GmbH, Gutenbergstraße 5-7 w 69181 Leimen oraz w zakładzie Afriso-Euro-Index GmbH, Lindenstr. 20 w 74363 Güglingen.

2.3.2 Oznaczenie

(1) Producent musi oznaczyć systemy napełniania znakiem zgodności (Ü-znak) zgodnie z krajowymi rozporządzeniami w sprawie znaków zgodności. Oznaczenie wymagane jest wyłącznie wtedy, gdy spełnione są warunki wymienione w ustępie 2.4.

(2) Poza tym producent ma obowiązek wyraźnego i trwałego oznaczenia systemów napełniania, podając następujące dane:

- Numer producenta,
- Data produkcji (miesiąc lub tydzień i rok),
- Minimalna prędkość napełniania w l/min (= liczba pojemników x 80 l/min),
- Kierunek napełniania,
- dopuszczalna temperatura pracy (patrz rozdział 5.1.2.2),
- Dopuszczalne ciśnienie przewodu napełniania: 10 bar,
- Oznaczenie „Nie zezwala się na instalację na zewnątrz”,
- „Wyłącznie dla systemów napełniania z dopuszczeniem do obrotu”,
- „Wyłącznie dla mediów wypełniających zgodnie z dopuszczeniem do obrotu i stosowania w budownictwie nr Z-40.7-459”.

2.4 Dokument potwierdzający zgodność

2.4.1 Informacje ogólne

(1) Potwierdzenie zgodności systemów napełniania z postanowieniami niniejszego Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie dla zakładu produkcyjnego z certyfikatem zgodności opiera się na wewnątrzzakładowej kontroli produkcji i regularnej kontroli zewnętrznej wraz z kontrolą początkową systemów napełniania zgodnie z wytycznymi następujących postanowień.

(2) W celu wydania certyfikatu zgodności i przeprowadzenia kontroli zewnętrznej wraz z kontrolami produktu producent systemów napełniania włączy właściwą jednostkę certyfikującą oraz właściwą jednostkę kontrolną.

(3) Oświadczenie, że przyznano certyfikat zgodności, producent wyraża oznaczeniem wyrobów budowlanych znakiem zgodności (Ü-znak) pod informacją o celu stosowania.

(4) Jednostka certyfikująca przekaze Niemieckiemu Instytutowi Techniki Budowlanej kopię udzielonego certyfikatu zgodności. Dodatkowo należy przekazać Niemieckiemu Instytutowi Techniki Budowlanej kopię pierwszego sprawozdania.

2.4.2 Wewnątrzzakładowa kontrola produkcji

(1) W każdym zakładzie produkcyjnym należy przeprowadzić wewnątrzzakładową kontrolę produkcji. Wewnątrzzakładowa kontrola produkcji obejmuje stałą kontrolę produkcji przez producenta, w ramach której gwarantuje, że wyprodukowane przez niego systemy napełniania są zgodne z postanowieniami niniejszego Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie.

(2) Wewnątrzzakładowa kontrola produkcji musi obejmować co najmniej kontrole podane w załączniku 3, ustęp 1.

(3) Wyniki wewnątrzzakładowej kontroli produkcji należy zapisać i przeanalizować. Zapis musi obejmować co najmniej następujące dane:

- Oznaczenie wyrobu budowlanego ew. materiału wyjściowego;
- Rodzaj kontroli lub testu;
- Data produkcji i kontroli wyrobu budowlanego ew. materiału wyjściowego lub części składowych;
- Wynik kontroli i testów oraz porównanie z wymaganiami;
- Podpis osoby odpowiedzialnej za wewnątrzzakładową kontrolę produkcji.

(4) Zapiski należy przechowywać przez co najmniej pięć lat i przedłożyć jednostce kontrolnej wyznaczonej do przeprowadzania kontroli zewnętrznych. Na żądanie należy je przedłożyć Niemieckiemu Instytutowi Techniki Budowlanej, jak i właściwemu urzędowi nadzoru budowlanego.

(5) W przypadku negatywnego wyniku kontroli producent niezwłocznie podejmie wymagane środki w celu usunięcia wad. Z produktami budowlanymi, które nie są zgodne z wymaganiami, należy tak postępować, by nie pomylić ich z produktami zgodnymi. Po usunięciu wady - o ile jest to możliwe - należy niezwłocznie powtórzyć stosowne badanie.

2.4.3 Kontrola zewnętrzna

(1) W każdym zakładzie produkcyjnym należy regularnie przeprowadzać kontrolę produkcji przez kontrolę zewnętrzną zgodnie z załącznikiem 3, ustęp 2 (2), co najmniej dwa razy do roku.

(2) W ramach kontroli zewnętrznej należy przeprowadzić pierwszą kontrolę systemów napełniania zgodnie z załącznikiem 3, ustęp 2 (1). Ponadto można pobierać próbki w celu przeprowadzenia badania wrywkowego. Uznana jednostka kontrolna odpowiedzialna jest za pobieranie próbek i przeprowadzanie kontroli. Jeżeli zostały przeprowadzone kontrole użyteczności urzędowo pobranych próbek z produkcji bieżącej, stanowiące podstawę Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie, kontrole te mogą zastąpić pierwszą kontrolę.

(3) Wyniki certyfikacji i kontroli zewnętrznej należy przechowywać co najmniej przez pięć lat. Na żądanie należy je przedłożyć jednostce certyfikującej ew. Niemieckiemu Instytutowi Techniki Budowlanej, jak i właściwemu urzędowi nadzoru budowlanego.

3 Postanowienia w zakresie projektu i pomiaru

(1) Zarówno rozmieszczenie pojemników systemu pojemników jeden pod drugim, jak i schemat podłączenia systemu napełniania muszą być zgodne z każdorazowym dopuszczeniem do obrotu systemu pojemników i systemu napełniania. Należy przy tym zwrócić uwagę na to, aby wykluczyć krytyczne napięcia spowodowane zakleszczeniem (kolano cokołu).

(2) Połączenie systemu napełniania z częściami innego systemu jest niedopuszczalne.

(3) Należy przestrzegać postanowień w zakresie projektu i wymiarowania dopuszczenia do obrotu systemu pojemników, a także wymogów producenta pojemnika.

4 Postanowienia dla wykonania

4.1 Informacje ogólne

(1) Przed podłączeniem systemu napełniania do systemu pojemników należy skontrolować, czy ustawienie jest zgodne ze szczególnymi postanowieniami dopuszczenia do obrotu systemu pojemników. W przypadku obszarów zalewowych lub zagrożonych powodzią pojemniki należy tak ustawiać, by nie dosięgła je powódź.

(2) Podłączenie systemu napełniania można zlecać tylko takim zakładom, które stanowią zakłady profesjonalne dla wykonywania takich czynności w rozumieniu § 3 niemieckiego rozporządzenia o instalacji do obsługi substancji zagrażających środowisku wodnemu z dnia 31 marca 2010 r. [Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen] (Federalny Dz. U. I str. 377), chyba że czynności te są na podstawie przepisów prawa krajowego wyłączone z obowiązku ich wykonania przez zakłady profesjonalne lub producent pojemników czy też systemu pojemników samodzielnie wykonuje te czynności stosując własny, wykwalifikowany personel.

(3) Firma wykonująca prace musi potwierdzić prawidłową zabudowę zgodną z instrukcją montażu producenta.

(4) Środki mające na celu usunięcie szkód należy podejmować w porozumieniu z rzeczoznawcą zgodnie z prawem wodnym lub instytucją certyfikującą.

4.2 Ustawienie miernika wartości granicznych i przełącznika pływakowego

(1) Zintegrowany w systemie napełniania miernik wartości granicznych powinien zostać przewidziany w kierunku napełniania w pierwszym pojemniku systemu pojemników. Bezpośrednio przed napełnieniem maksymalna różnica wysokości lustra mediów pomiędzy pierwszym pojemnikiem a pojemnikiem z maksymalną wysokością napełnienia nie może przekraczać ilości wynoszącej 100 mm.

(2) Wymiar pomiędzy krawędzią górną króćca zbiornika do dolnego oznaczenia miernika wartości granicznej, zwanego dalej wymiarem X, musi być zgodny z wartościami minimalnymi wskazanymi w tabelach 1 do 7. Należy przy tym uwzględnić dodatkową wysokość dla kołnierza uszczelniającego rury zanurzeniowej.

(3) Wymiary ustawienia zintegrowanych przełączników pływakowych (wymiar SWS), które należy zainstalować w pojemnikach 2 do 6 (liczenie w kierunku napełniania), muszą być zgodne z wartościami minimalnymi wskazanymi w tabelach 1 do 7.

Tabela 1: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-53

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
Zbiornik kombi 720 l	Wymiar X	225	155	135	125	120	115
	Wymiar SWS	./.	120	120	120	120	120
Zbiornik kombi 1000 l	Wymiar X	235	205	165	150	145	140
	Wymiar SWS		120	120	120	120	120

Tabela 2: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-54

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
NAU DUPLO 720 l	Wymiar X	225	155	135	125	120	115
	Wymiar SWS	./.	120	120	120	120	120
NAU DUPLO 1000 l	Wymiar X	235	205	165	150	145	140
	Wymiar SWS		120	120	120	120	120

Tabela 3: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-212

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
750 TELB 66	Wymiar X	264	179	169	169	169	169
	Wymiar SWS	./.	120	120	120	120	120
1000 TELH 66	Wymiar X	290	289	267	258	252	250
	Wymiar SWS		150	150	150	150	150
1000 TELB 72	Wymiar X	274	274	260	253	248	245
	Wymiar SWS		175	175	175	175	175
1500 TEL 72	Wymiar X	280	300	287	281	277	274
	Wymiar SWS		185	185	185	185	185
2000 TEL 72	Wymiar X	269	273	275	283	294	285
	Wymiar SWS		190	190	190	190	190
2500 TELB 88	Wymiar X	245	296	263	272	286	277
	Wymiar SWS		185	185	185	185	185

Tabela 4: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-255

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
500 TVL 78	Wymiar X	314	232	217	218	224	211
	Wymiar SWS		110	110	110	110	110

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
750 TVL 78	Wymiar X	304	249	234	229	219	189
	Wymiar SWS	./.	130	130	130	130	130
1000 TVL 78	Wymiar X	337	334	306	294	286	282
	Wymiar SWS		165	165	165	165	165

Tabela 5: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-285

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
750 TELK (B) 69	Wymiar X	264	179	169	169	169	169
	Wymiar SWS	./.	120	120	120	120	120
1000 TELK (B) 75	Wymiar X	274	274	260	253	248	245
	Wymiar SWS		175	175	175	175	175
1000 TELK (B) 69	Wymiar X	290	289	267	258	252	250
	Wymiar SWS		150	150	150	150	150
1500 TELK (B) 75	Wymiar X	280	300	287	281	277	274
	Wymiar SWS		185	185	185	185	185
2000 TELK 78	Wymiar X	269	273	275	283	294	285
	Wymiar SWS		190	190	190	190	190

Tabela 6: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-310

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
Zbiornik TrioSafe 750 I	Wymiar X	300	230	220	210	200	165
	Wymiar SWS	./.	140	140	140	140	140
Zbiornik TrioSafe 1000 I	Wymiar X	350	245	230	205	195	190
	Wymiar SWS		160	160	160	160	160
Zbiornik TrioSafe 1100 I	Wymiar X	260	225	200	185	180	175
	Wymiar SWS		140	140	140	140	140
Zbiornik TrioSafe 1500 I	Wymiar X	275	220	200	190	190	190
	Wymiar SWS		180	180	180	180	180

Tabela 7: Wymiary minimalne X i wymiary SWS dla zbiorników dopuszczenia do obrotu nr Z-40.21-511

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
Diamant plus 750 I	Wymiar X	300	230	220	210	200	165
	Wymiar SWS	./.	140	140	140	140	140
Diamant plus 1000 I	Wymiar X	350	245	230	205	195	190
	Wymiar SWS		160	160	160	160	160
Diamant plus 1100 I	Wymiar X	260	225	200	185	180	175

Typ pojemnika	Wartość minimalna w mm	Numer pojemnika w kierunku napełniania					
		1	2	3	4	5	6
Diamant plus 1500 I	Wymiar SWS	./.	140	140	140	140	140
	Wymiar X	275	220	200	190	190	190
	Wymiar SWS	./.	180	180	180	180	180

4.3 Ustawienie piankowych rur teleskopowych

Piankowe rury teleskopowe muszą zostać tak zainstalowane, aby otwory znajdowały się w dolnej jednej trzeciej części zbiornika.

4.4 Instalacja napowietrzająca i odpowietrzająca

(1) Zintegrowaną instalację napowietrzającą i odpowietrzającą należy opcjonalnie podłączyć przy pierwszym lub ostatnim pojemniku w kierunku napełniania do dalej prowadzącego przewodu wentylacyjnego, instalacja nie może być zmieniana na całej długości, w szczególności nie można uzupełniać żadnej instalacji blokującej.

(2) Celem pozycjonowania otworu wylotowego instalacji napowietrzającej i odpowietrzającej na zewnątrz, należy przestrzegać postanowień normy DIN 47 55⁶, rozdział 4.2.3.6.

4.5 Podłączenie przewodu pobierania

Kierunek pobierania musi zostać zainstalowany powyżej wierzchołka zbiornika. Bezpośrednio przy kierunku pobierania musi występować możliwość zablokowania dalszego przewodu.

5 Postanowienia w zakresie użytkowania, utrzymania, konserwacji i kontroli

5.1 Korzystanie

5.1.1 Dokumentacja

Operatorowi instalacji producent musi przekazać następujące dokumenty:

- Wydruk Dopuszczenia do obrotu i stosowania w budownictwie,
- Instrukcja montażu systemu napełniania (producent).

5.1.2 Praca

5.1.2.1 Napełnianie i pobieranie

(1) Przed napełnianiem należy sprawdzić czy przeznaczone do przechowywania medium odpowiada dopuszczalnemu medium, zgodnie z oznakowaniem na systemie napełniania i systemie pojemników oraz czy nie przekroczono temperatury napełniania. Poza tym należy sprawdzić, jaka ilość przechowywanej cieczy mieści się w pojemniku i czy czujnik wartości granicznej jest w odpowiednim stanie. Ponadto należy zagwarantować, aby wysokość napełniania najbardziej napełnionego pojemnika nie wynosiła więcej niż 100 mm powyżej wysokości napełnienia pojemnika z miernikiem wartości granicznej (pierwszy pojemnik w kierunku napełniania).

(2) System napełniania służy do napełniania systemów pojemników cieczami, zgodnymi z ustępem 1 (3), poprzez na stałe podłączone rurociągi lub węże z cystern samochodowych lub zbiorników nakładanych, przy zastosowaniu pompy o prędkości tłoczenia wynoszącej do 1200 l/min oraz o ciśnieniu tłoczenia zerowego wynoszącego do 10 bar nadciśnienia oraz musi zostać wyposażony w dopuszczony do obrotu miernik wartości granicznej zgodnie z rozdziałem 2.2.2.

(3) Należy zapewnić stałą funkcjonalność napowietrzania i odpowietrzania.

(4) Należy kontrolować proces napełniania.

(5) Podczas pobierania dla pojemników zgodnych z tabelami 3 do 5 nie należy przekraczać przepływu masowego wynoszącego 25 kg/h lub przepływu objętościowego wynoszącego 30 l/h oraz dla pojemników zgodnych z tabelami 1, 2, 6 i 7 przepływu masowego wynoszącego 50 kg/h lub przepływu objętościowego wynoszącego 60 l/h.

⁶ DIN 4755:2004-11

Instalacje paliw płynnych - Reguły techniczne instalacji paliw płynnych (TRÖ) - badania

5.1.2.2 Pozostałe postanowienia

Temperatura napełniania cieczy magazynowanych nie może przekraczać 40°C.

5.2 Utrzymanie, konserwacja

(1) Operator instalacji magazynowania jest zobowiązany zlecać utrzymanie i czyszczenie systemów napełniania tylko takim zakładom, które stanowią zakłady profesjonalne dla wykonywania takich czynności w rozumieniu § 3 niemieckiego rozporządzenia o instalacji do obsługi substancji zagrażających środowisku wodnemu z dnia 31 marca 2010 r. [Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen] (Federalny Dz. U. I str. 377), chyba że czynności te są na podstawie przepisów prawa krajowego wyłączone z obowiązku ich wykonania przez zakłady profesjonalne.

(2) Inaczej niż wskazano w ustępie (1), prace utrzymania mogą być również wykonywane przez producenta systemu napełniania posiadającego własny, wykwalifikowany personel.

(3) Środki mające na celu usunięcie szkód należy ustalić w porozumieniu z rzeczoznawcą zgodnie z prawem wodnym lub instytucją certyfikującą.

5.3 Kontrole (kontrole funkcjonalności i kontrole przed uruchomieniem)

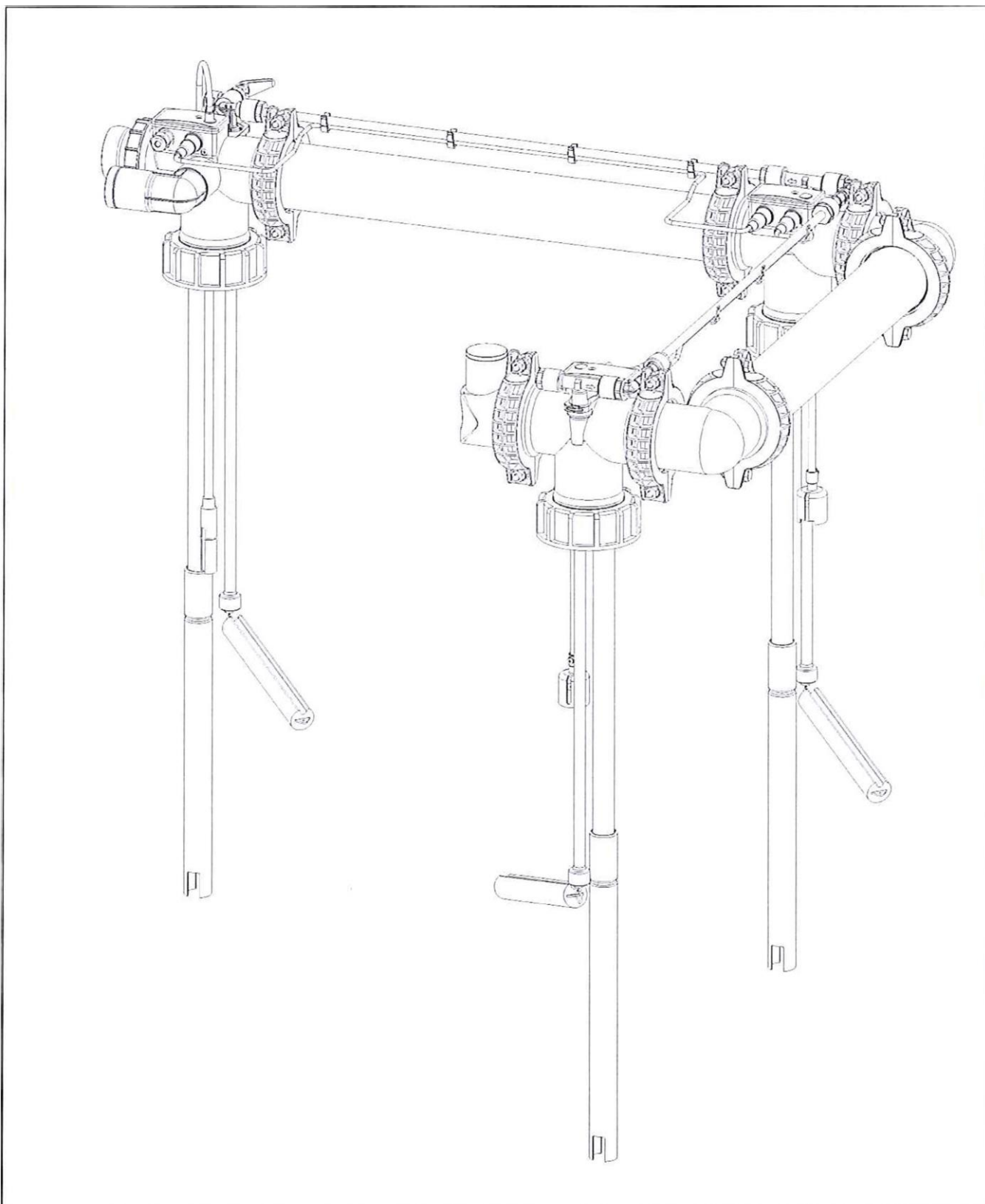
(1) Po ustawieniu systemu pojemników i montażu systemu napełniania oraz dalszych instalacji bezpieczeństwa kontrolę funkcjonalności powinien przeprowadzić zakład specjalistyczny. Kontrola ta składa się z kontroli naocznej instalacji całkowitej oraz w szczególności z kontroli miejsc łączenia przewodów napełniania, napowietrzania, odpowietrzania i pobierania, przełącznika pływakowego i armatury oraz innych instalacji.

(2) Kontrola działania nie zastępuje wymaganej kontroli przed uruchomieniem przez rzeczoznawcę zgodnie z Prawem wodnym, możliwe jest jednak jednoczesne przeprowadzenie kontroli.

(3) Kontrole zgodnie z innymi przepisami prawnymi pozostają nienaruszone.»

Holger Eggert
Kierownik referatu

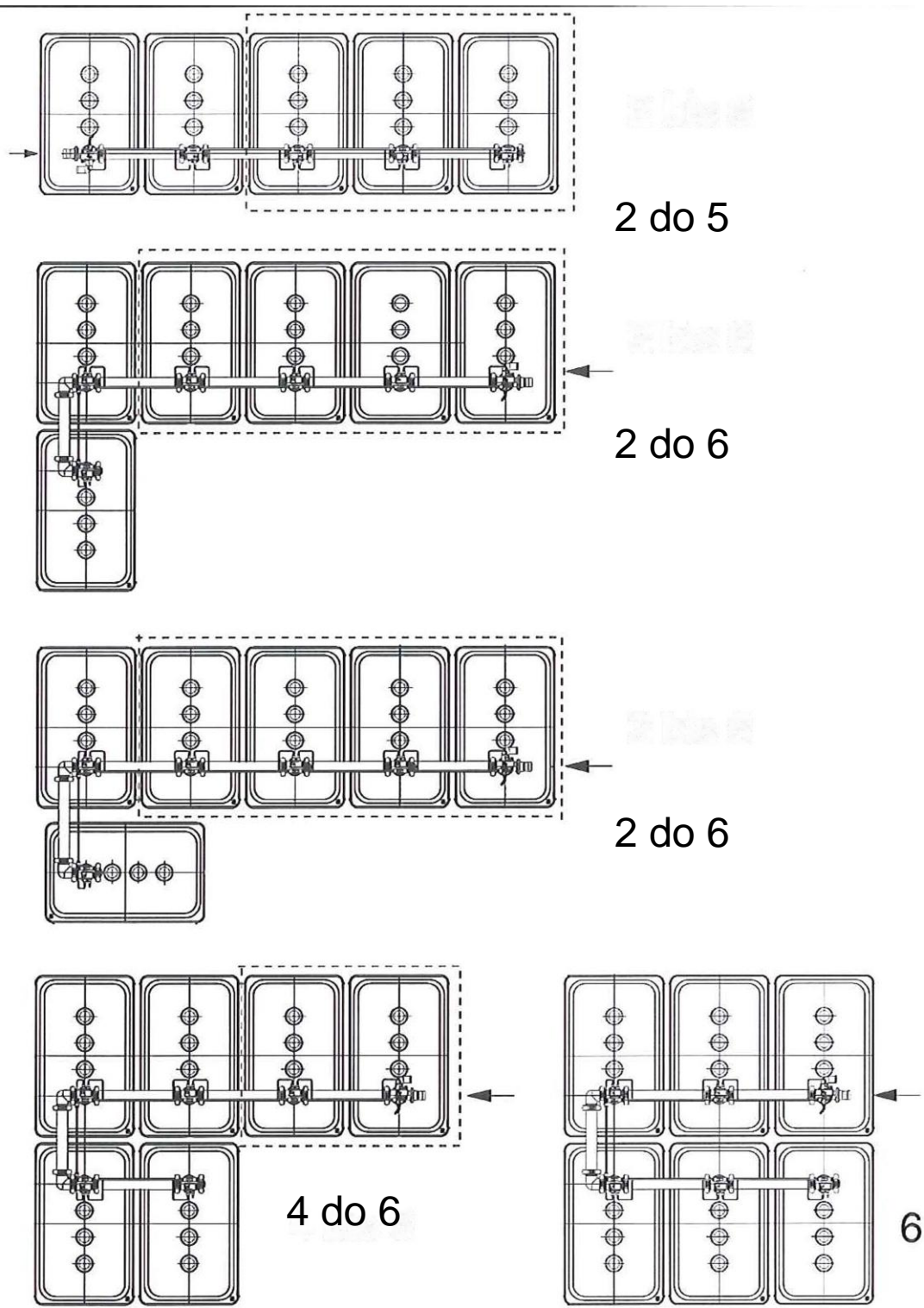




System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym odpowietrzeniem
i przewodem pobierania dla systemów pojemników na olej grzewczy

System napełniania DE-A-01
(Przykład zestawienia 3-krotnego, przedstawienie izometryczne)

Instalacja 1

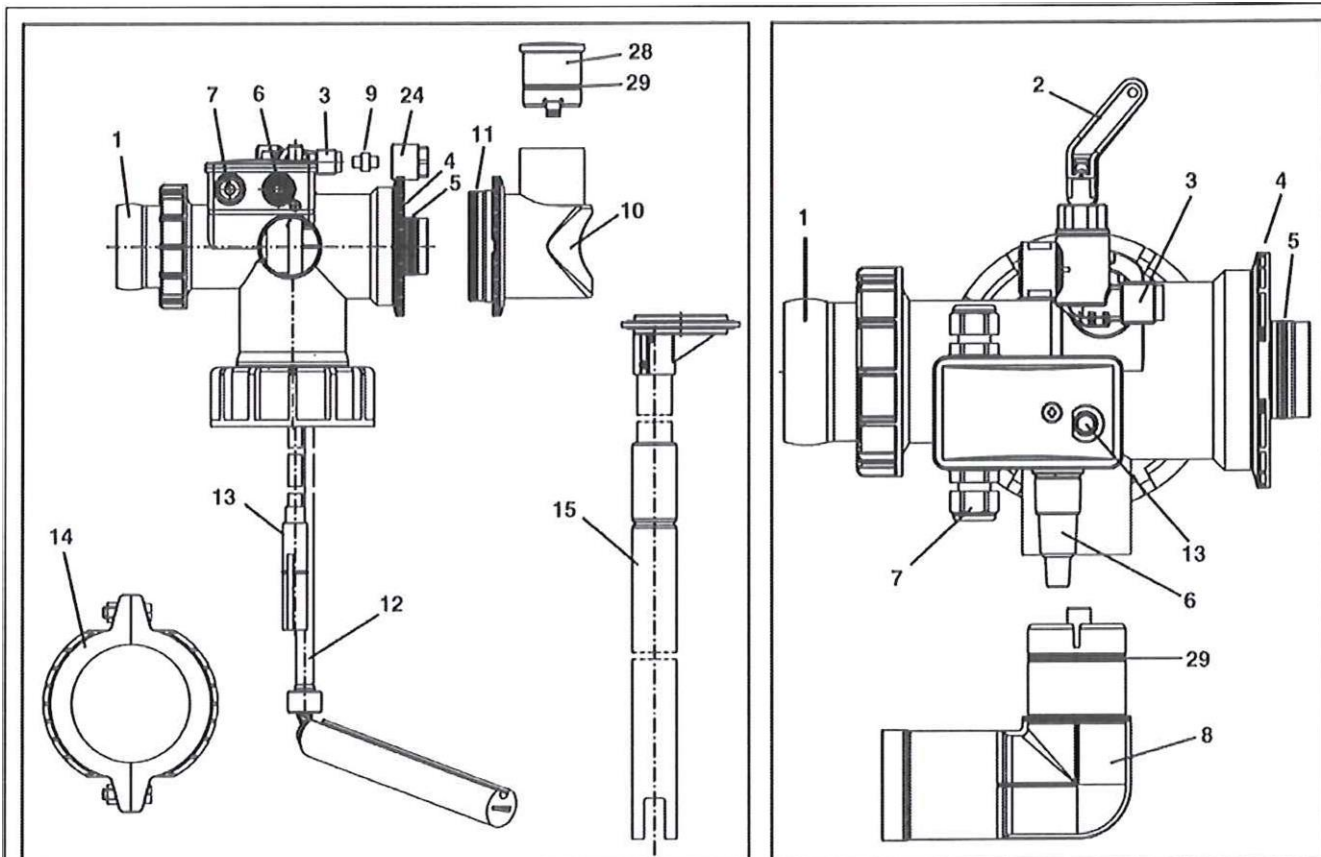


Strzałka: Kierunek napełniania
 Zakreskowany: Pojemniki opcjonalne

System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów pojemników na olej grzewczy

Warianty ustawienia
 DE-A-01

Instalacja 1.1



Rysunek 1: Jednostka podstawowa z akcesoriami

Rysunek 2: Jednostka podstawowa widok z góry

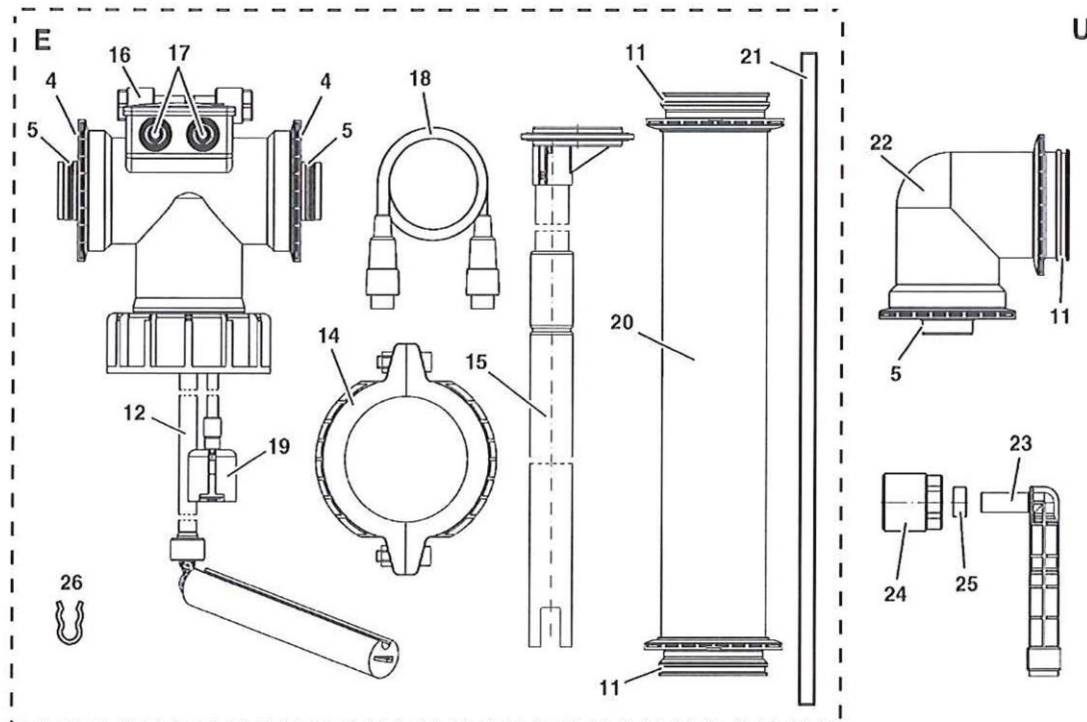
- | | |
|---|--|
| 1 Adapter podłączenia przewodów napełniających w miejscu montażu | 10 Pokrywka zaślepiająca z przyłączem odpowietrzania |
| 2 Dźwignia zaworu | 11 O-ring 74 x 3 |
| 3 Przewód pobierania | 12 Wąż pobierania z płytakiem |
| 4 Podłączenie rury współosiowej | 13 Miernik wartości granicznych*) |
| 5 O-ring przewodu napełniania 35 x 3 | 14 Osłony mocowania rury współosiowej |
| 6 Wtyczka kabla | 15 Piankowa rura teleskopowa |
| 7 Połączenie śrubowe PG: Podłączenie armatury dla montażu ściennego GWG | 24 nakrętki złączne dla przewodów pobierania |
| 8 Łuk podłączenia przewodu odpowietrzającego DN 40 w miejscu montażu | 28 Zatyczka odpowietrzania |
| 9 Zaślepka dla przewodu pobierania | 29 O-ring 38 x 2 |

*) Nie jest przedmiotem niniejszego dopuszczenia do obrotu

System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym odpowietrzaniem i przewodem pobierania dla systemów pojemników na olej grzewczy

Instalacja 1.2

Jednostka podstawowa z akcesoriami



	Rozszerzenie bez przekierowania (E)	Rozszerzenie z przekierowaniem (U)
4	Podłączenie rury współosiowej	✓
5	O-ring przewodu napełniania 35 x 3	2 x
11	O-Ring 7 4 x 3	2 x
12	Wąż pobierania z pływakiem	✓
14	Oslony mocowania rury współosiowej	2 pary
15	Piankowa rura teleskopowa	✓
16	Element T: Przewód pobierania	✓
17	Gniazdo dla kabla podłączenia	✓
18	Kabel podłączenia przełącznika pływakowego	✓
19	Przełącznik pływakowy *)	✓
20	Rura współosiowa = rura napełniająca i odpowietrzająca	✓
21	Rura pobierania 10 mm *)	✓
22	Łuk przekierowania	-
23	Kąt dla przewodu pobierania z nakrętką złączną (24) i pierścieniem uszczelniającym (25)	-
26	Klipsy do mocowania kabli do przewodów pobierania	4 x

*) Nie jest przedmiotem niniejszego dopuszczenia do obrotu

System napełniania „DE-A-OT” ze zintegrowanym odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów pojemników na olej grzewczy

Rozszerzenie z/bez przekierowania

Instalacja 1.3

**System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym
odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów
pojemników na olej grzewczy**

Instalacja 2

S u b s t a n c j e a k t y w n e

1 Masa formująca dla rury odpowietrzania

Masa formująca dla rury odpowietrzania zgodnie z załącznikiem 1.15 musi być zgodna z opisem według tabeli 1.

Tabela 1

Oznaczenie typu Producent Oznaczenie zgodnie z DIN EN ISO 1872-1 ¹	Indeks topnienia 190/21,6 (g/10 min)	Gęstość przy 23°C (g/cm ³)
Lupolen 4261 AG UV (kolor naturalny lub zafarbowany na niebiesko) LyondellBasell ISO 1872 BHN, 45-T 006	6,1 ±0,7	0,945 ± 0,002

2 Dalsze materiały

Pomijając opisaną w rozdziale 1 masę formującą, wszystkie dalsze akcesoria muszą być zgodne z danymi dotyczącymi materiałów wskazanych na liście sztuk, które są dostępne w Niemieckim instytucie techniki budowlanej oraz muszą być zgodne z materiałami wzoru budowlanego sprawdzanego w postępowaniu o dopuszczenie.

¹ DIN EN ISO 1872-1:1999-10 Masa formująca z polietylenu (PE) - Część 1: System oznakowania i podstawa dla specyfikacji technicznej (ISO 1872-1:1993); Wersja niemiecka EN ISO 1872-1:1999:

**System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym
odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów
pojemników na olej grzewczy**

Załącznik 3, strona 1

P o t w i e r d z e n i e z g o d n o ś c i

1 Wewnętrzzakładowa kontrola produkcji

1.1 Informacje ogólne

W ramach wewnętrzzakładowej kontroli produkcji należy przeprowadzić kontrolę jednostkową wszystkich pojedynczych części systemu napełniania. Poprzez kontrolę jednostkową producent musi zapewnić, aby materiały, wymiary i dopasowanie, a także konstrukcja były zgodne ze sprawdzonym wzorem budowlanym oraz aby system napełniania był bezpieczny pod kątem funkcjonowania.

1.2 Kontrole rury odpowietrzającej

Na rurze odpowietrzania (rura współosiowa zgodna z załącznikiem 1.15) oraz na jej masie formującej należy przeprowadzić kontrole zgodne z tabelą 2.

Tabela 2

Przedmiot	Właściwość	Podstawa kontroli	Dokumentacja	Częstotliwość
Masa formująca Rura odpowietrzająca	Nazwa handlowa Oznaczenie typu, Typ masy formującej zgodnie z normą DIN EN ISO 1872-1	Załącznik 2, ustęp 1	Certyfikat próby odbiorczej 3.1 zgodnie z EN 10204 ²	każda dostawa
	Indeks topnienia, Gęstość		Rysunek lub świadcstwo kontrolne odbioru 3.1 zgodne z normą EN 10204	
Rura odpowietrzająca	Indeks topnienia, Gęstość	Załącznik 3, ustęp 1.3	Zapis	zgodnie z funkcjonowaniem przedsiębiorstwa i po wymianie serii
	Wytrzymałość na rozciąganie	Załączona instrukcja pracy, 1600 N	Zapis	Każda część
		Załączona instrukcja pracy, 3200 N (próba niszcząca)	Zapis	raz na warstwę

W przypadku określania wartości dla indeksu topnienia i gęstości, wartość średnia obliczana jest na podstawie co 3 pojedynczych pomiarów.

² DIN EN 10204:2005-01 Wyroby metaliczne - rodzaje potwierdzeń kontrolnych; Wersja niemiecka EN 10204:2004

**System napełniania „DE-A-01” ze zintegrowanym
odpowietrzeniem i przewodem pobierania dla systemów
pojemników na olej grzewczy**

Załącznik 3, strona 2

1.3 Oznaczenia substancji aktywnych (oznaczenia kontrolne)

Dla materiału wskazanego w załączniku 2, ustęp 1 należy przestrzegać następujących wartości znamionowych:

	Gęstość (g/cm ³) zgodnie z DIN 1183-1 ³	Indeks topnienia (g/10 min) zgodnie z DIN ISO 1133 ⁴
Masa formująca dla rury odpowietrzania	patrz załącznik 2, ustęp 1	
Rura odpowietrzająca	$d_{R(e)} + 0,004 > d_{R(a)}$	MFI 190/21,6 (e) - 0,15 MFI 190/21,6 (a) < MFI 190/21,6 (a)

Indeks a: przed obróbką masy formującej

Indeks e: po obróbce materiału formującego

Wymogów tych należy przestrzegać jako wartości minimalnych i maksymalnych

2 Kontrola zewnętrzna

(1) Przed rozpoczęciem bieżącej kontroli zakładu jednostki certyfikujące lub na ich odpowiedzialność zgodnie z niniejszym Dopuszczeniem do obrotu i stosowania w budownictwie należy przeprowadzić losową kontrolę systemu napełniania kontrolowanej ilości produkowanej wybraną według uznania osoby przeprowadzającej kontrolę (kontrola pierwsza). Systemy do napełniania do kontroli pierwszej oznaczane są przez przedstawiciela jednostki certyfikującej podczas przeprowadzania pierwszej inspekcji zakładu. Systemy do napełniania i wymagania kontrolne muszą być zgodne z postanowieniami załącznika 3. Osoba pobierająca próbkę musi sporządzić protokół z procedury pobierania próbki.

(2) Kontrole losowe w ramach kontroli zewnętrznej powinny być zgodne z kontrolami wewnątrzzakładowymi.

3 Dokumentacja

Dokumentacja patrz ustępy 2.4.2 i 2.4.3 postanowień specjalnych.

³ DIN EN ISO 1183-1:2004-05 Tworzywa sztuczne - Procedura w celu określenia gęstości tworzyw sztucznych niepieniących - Część 1: Metoda zanurzeniowa, metoda piknometru cieczowego i metoda miareczkowania (ISO 1183-1:2004); wersja niemiecka EN ISO 1183-1:2004

⁴ DIN ISO 1133:2000-02 Tworzywa sztuczne - Metody oznaczania gęstości tworzyw sztucznych nieporowatych oraz oznaczanie masowego wskaźnika szybkości płynięcia (MFR) i objętościowego wskaźnika szybkości płynięcia (MVR) tworzyw termoplastycznych (ISO 1133:1997)